

162. THE ABOMINATION OF DESOLATION (Matt-Lk Inclusions)

Matt 24:15-38

Ὅταν οὖν ἴδητε
τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως
τὸ ῥηθὲν διὰ Δανιήλ τοῦ προφήτου
ἐστὸς ἐν τόπῳ ἁγίῳ,
ὁ ἀναγινώσκων νοεῖτω,

16 τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,
17 ὁ ἐπὶ τοῦ δώματος
μὴ καταβάτω
ἄραι
τὰ ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ,
18 καὶ ὁ ἐν τῷ ἀγρῷ
μὴ ἐπιστρεψάτω ὀπίσω
ἄραι τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ.

19 οὐαὶ δὲ
ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις
καὶ ταῖς θηλαζούσαις
ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις.
20 προσεύχεσθε δὲ
ἵνα μὴ γένηται ἡ φυγὴ ὑμῶν
χειμῶνος μηδὲ σαββάτω·
21 ἔσται γὰρ
τότε θλίψις μεγάλη

οἷα οὐ γέγονεν
ἀπ ἀρχῆς κόσμου
ἕως τοῦ νῦν
οὐδ οὐ μὴ γένηται.
22 καὶ εἰ μὴ ἐκολοβώθησαν
αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι,
οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα σὰρξ·
διὰ δὲ τοὺς ἐκλεκτοὺς

Mark 13:14-23

Ὅταν δὲ ἴδητε
τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως
ἐστηκότα ὅπου οὐ δεῖ,
ὁ ἀναγινώσκων νοεῖτω,

τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,
15 ὁ δὲ ἐπὶ τοῦ δώματος
μὴ καταβάτω
μηδὲ εἰσελθάτω ἄραί τι
ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ,
16 καὶ ὁ εἰς τὸν ἀγρὸν
μὴ ἐπιστρεψάτω εἰς τὰ ὀπίσω
ἄραι τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ.

17 οὐαὶ δὲ
ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις
καὶ ταῖς θηλαζούσαις
ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις.
18 προσεύχεσθε δὲ
ἵνα μὴ γένηται
χειμῶνος·
19 ἔσονται γὰρ
αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι θλίψις

οἷα οὐ γέγονεν τοιαύτη
ἀπ ἀρχῆς κτίσεως
ἣν ἔκτισεν ὁ θεός
ἕως τοῦ νῦν
καὶ οὐ μὴ γένηται.
20 καὶ εἰ μὴ ἐκολόβωσεν
κύριος τὰς ἡμέρας,
οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα σὰρξ.
ἀλλὰ διὰ τοὺς ἐκλεκτοὺς
οὓς ἐξελέξατο

Luke 21:20-24

Ὅταν δὲ ἴδητε
κυκλουμένην ὑπὸ στρατοπέδων

Ἰερουσαλήμ,
τότε γινώτε ὅτι ἤγγικεν ἡ ἐρήμωσις
αὐτῆς.

21 τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,
καὶ οἱ ἐν μέσῳ αὐτῆς
ἐκχωρείτωσαν,

καὶ οἱ ἐν ταῖς χώραις
μὴ εἰσερχέσθωσαν εἰς αὐτήν,

22 ὅτι ἡμέραι ἐκδικήσεως αὐταί
εἰσιν τοῦ πλησθῆναι πάντα τὰ
γεγραμμένα.

23 οὐαὶ
ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις
καὶ ταῖς θηλαζούσαις
ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις·

ἔσται γὰρ
ἀνάγκη μεγάλη ἐπὶ τῆς γῆς
καὶ ὄργη τῷ λαῷ τούτῳ,

κολοβωθήσονται αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι. ἐκολόβωσεν τὰς ἡμέρας.

24 καὶ πεσοῦνται στόματι
μαχαίρης καὶ αἰχμαλωτισθήσονται
εἰς τὰ ἔθνη πάντα, καὶ Ἱερουσαλήμ
ἔσται πατουμένη ὑπὸ ἐθνῶν, ἄχρι
οὗ πληρωθῶσιν καιροὶ ἐθνῶν.

23 τότε ἐὰν τις ὑμῖν εἴπῃ,
Ἴδου ὧδε ὁ Χριστός, ἢ, Ὡδε,
μὴ πιστεύσητε·

24 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι
καὶ ψευδοπροφήται,
καὶ δώσουσιν σημεῖα μεγάλα
καὶ τέρατα
ὥστε πλανῆσαι,
εἰ δυνατόν, καὶ τοὺς ἐκλεκτούς·

25 ἰδοὺ προεῖρηκα ὑμῖν.

26 ἐὰν οὖν εἴπωσιν ὑμῖν,
Ἴδου ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐστίν,
μὴ ἐξέλθητε·

Ἴδου ἐν τοῖς ταμείοις,
μὴ πιστεύσητε·

27 ὥσπερ γὰρ ἡ ἀστραπή
ἐξέρχεται ἀπὸ ἀνατολῶν
καὶ φαίνεται ἕως δυσμῶν,
οὕτως ἔσται ἡ παρουσία
τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.

28 ὅπου ἐὰν ᾦ τὸ πτώμα,
ἐκεῖ συναχθήσονται οἱ ἀετοί

21 καὶ τότε ἐὰν τις ὑμῖν εἴπῃ,
Ἴδε ὧδε ὁ Χριστός, Ἴδε ἐκεῖ,
μὴ πιστεύετε·

22 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι
καὶ ψευδοπροφήται
καὶ δώσουσιν σημεῖα
καὶ τέρατα
πρὸς τὸ ἀποπλανᾶν,
εἰ δυνατόν, τοὺς ἐκλεκτούς.

23 ὑμεῖς δὲ βλέπετε·
προεῖρηκα ὑμῖν πάντα.

162. THE ABOMINATION OF DESOLATION (Matt-Lk Omissions)

Matt 24:15-38

Ὅταν οὖν ἴδητε
τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως
τὸ ῥηθὲν διὰ Δανιήλ τοῦ προφήτου
ἐστὸς ἐν τόπῳ ἁγίῳ,
ὁ ἀναγινώσκων νοεῖτω,

16 τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,
17 ὁ ἐπὶ τοῦ δώματος
μὴ καταβάτω
ἄραι
τὰ ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ,
18 καὶ ὁ ἐν τῷ ἀγρῷ
μὴ ἐπιστρεψάτω ὀπίσω
ἄραι τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ.

19 οὐαὶ δὲ
ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις
καὶ ταῖς θηλαζούσαις
ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις.
20 προσεύχεσθε δὲ
ἵνα μὴ γένηται ἡ φυγὴ ὑμῶν
χειμῶνος μηδὲ σαββάτω·
21 ἔσται γὰρ
τότε θλίψις μεγάλη

οἷα οὐ γέγονεν
ἀπ' ἀρχῆς κόσμου

ἕως τοῦ νῦν

οὐδ' οὐ μὴ γένηται.

22 καὶ εἰ μὴ ἐκολοβώθησαν
αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι,
οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα σὰρξ·
διὰ δὲ τοὺς ἐκλεκτοὺς

Mark 13:14-23

Ὅταν δὲ ἴδητε
τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως
ἐστηκότα ὅπου οὐ δεῖ,
ὁ ἀναγινώσκων νοεῖτω,

τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,
15 ὁ δὲ ἐπὶ τοῦ δώματος
μὴ καταβάτω
μηδὲ εἰσελθάτω ἄραι τι
ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ,
16 καὶ ὁ εἰς τὸν ἀγρὸν
μὴ ἐπιστρεψάτω εἰς τὰ ὀπίσω
ἄραι τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ.

17 οὐαὶ δὲ
ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις
καὶ ταῖς θηλαζούσαις
ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις.
18 προσεύχεσθε δὲ
ἵνα μὴ γένηται
χειμῶνος·
19 ἔσονται γὰρ
αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι θλίψις

οἷα οὐ γέγονεν τοιαύτη
ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως
ἣν ἔκτισεν ὁ θεός

ἕως τοῦ νῦν

καὶ οὐ μὴ γένηται.

20 καὶ εἰ μὴ ἐκολόβωσεν
κύριος τὰς ἡμέρας,
οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα σὰρξ.
ἀλλὰ διὰ τοὺς ἐκλεκτοὺς
οὓς ἐξελέξατο

Luke 21:20-24

Ὅταν δὲ ἴδητε
κυκλουμένην ὑπὸ στρατοπέδων

Ἰερουσαλήμ,

τότε γινώτε ὅτι ἤγγικεν ἡ ἐρήμωσις
αὐτῆς.

21 τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,
καὶ οἱ ἐν μέσῳ αὐτῆς
ἐκχωρεῖτωσαν,

καὶ οἱ ἐν ταῖς χώραις
μὴ εἰσερχέσθωσαν εἰς αὐτήν,

22 ὅτι ἡμέραι ἐκδικήσεως αὐταί
εἰσιν τοῦ πλησθῆναι πάντα τὰ
γεγραμμένα.

23 οὐαὶ

ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις
καὶ ταῖς θηλαζούσαις
ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις·

ἔσται γὰρ

ἀνάγκη μεγάλη ἐπὶ τῆς γῆς
καὶ ὄργη τῷ λαῷ τούτῳ,

κολοβωθήσονται αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι. ἐκολόβωσεν τὰς ἡμέρας.

24 καὶ πεσοῦνται στόματι
μαχαίρης καὶ αἰχμαλωτισθήσονται
εἰς τὰ ἔθνη πάντα, καὶ Ἱερουσαλήμ
ἔσται πατουμένη ὑπὸ ἐθνῶν, ἄχρι
οὗ πληρωθῶσιν καιροὶ ἐθνῶν.

23 τότε ἐὰν τις ὑμῖν εἴπῃ,
Ἴδου ὠδε ὁ Χριστός, ἢ, Ὡδε,
μὴ πιστεύσητε·

24 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι
καὶ ψευδοπροφήται,
καὶ δώσουσιν σημεῖα μεγάλα
καὶ τέρατα
ὥστε πλανῆσαι,
εἰ δυνατόν, καὶ τοὺς ἐκλεκτούς·

25 ἰδοὺ προεῖρηκα ὑμῖν.

26 ἐὰν οὖν εἴπωσιν ὑμῖν,
Ἴδου ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐστίν,
μὴ ἐξέλθητε·

Ἴδου ἐν τοῖς ταμείοις,
μὴ πιστεύσητε·

27 ὥσπερ γὰρ ἡ ἀστραπή
ἐξέρχεται ἀπὸ ἀνατολῶν
καὶ φαίνεται ἕως δυσμῶν,
οὕτως ἔσται ἡ παρουσία
τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.

28 ὅπου ἐὰν ᾗ τὸ πτώμα,
ἐκεῖ συναχθήσονται οἱ ἀετοί

21 καὶ τότε ἐὰν τις ὑμῖν εἴπῃ,
Ἴδε ὠδε ὁ Χριστός, Ἴδε ἐκεῖ,
μὴ πιστεύετε·

22 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι
καὶ ψευδοπροφήται
καὶ δώσουσιν σημεῖα
καὶ τέρατα
πρὸς τὸ ἀποπλανᾶν,
εἰ δυνατόν, τοὺς ἐκλεκτούς.

23 ὑμεῖς δὲ βλέπετε·

προεῖρηκα ὑμῖν πάντα.

162. THE ABOMINATION OF DESOLATION (Matt-Mk Inclusions)

Matt 24:15-38

Ὅταν οὖν ἴδητε
τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως
τὸ ῥηθὲν διὰ Δανιήλ τοῦ προφήτου
ἐστὸς ἐν τόπῳ ἁγίῳ,
ὁ ἀναγινώσκων νοεῖτω,

16 τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,
17 ὁ ἐπὶ τοῦ δώματος
μὴ καταβάτω
ἄραι
τὰ ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ,
18 καὶ ὁ ἐν τῷ ἀγρῷ
μὴ ἐπιστρεψάτω ὀπίσω
ἄραι τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ.

19 οὐαὶ δὲ
ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις
καὶ ταῖς θηλαζούσαις
ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις.

20 προσεύχεσθε δὲ
ἵνα μὴ γένηται ἡ φυγὴ ὑμῶν
χειμῶνος μηδὲ σαββάτω·

21 ἔσται γὰρ
τότε θλίψις μεγάλη

οἷα οὐ γέγονεν
ἀπ' ἀρχῆς κόσμου

ἕως τοῦ νῦν
οὐδ' οὐ μὴ γένηται.

22 καὶ εἰ μὴ ἐκολοβώθησαν
αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι,
οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα σὰρξ·
διὰ δὲ τοὺς ἐκλεκτοὺς

Mark 13:14-23

Ὅταν δὲ ἴδητε
τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως
ἐστηκότα ὅπου οὐ δεῖ,
ὁ ἀναγινώσκων νοεῖτω,

τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,
15 ὁ δὲ ἐπὶ τοῦ δώματος
μὴ καταβάτω
μηδὲ εἰσελθάτω ἄραι τι
ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ,
16 καὶ ὁ εἰς τὸν ἀγρὸν
μὴ ἐπιστρεψάτω εἰς τὰ ὀπίσω
ἄραι τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ.

17 οὐαὶ δὲ
ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις
καὶ ταῖς θηλαζούσαις
ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις.

18 προσεύχεσθε δὲ
ἵνα μὴ γένηται
χειμῶνος·

19 ἔσονται γὰρ
αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι θλίψις

οἷα οὐ γέγονεν τοιαύτη
ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως
ἣν ἔκτισεν ὁ θεός

ἕως τοῦ νῦν
καὶ οὐ μὴ γένηται.

20 καὶ εἰ μὴ ἐκολόβωσεν
κύριος τὰς ἡμέρας,
οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα σὰρξ·
ἀλλὰ διὰ τοὺς ἐκλεκτοὺς
οὓς ἐξελέξατο

Luke 21:20-24

Ὅταν δὲ ἴδητε
κυκλουμένην ὑπὸ στρατοπέδων

Ἰερουσαλήμ,

τότε γινώτε ὅτι ἤγγικεν ἡ ἐρήμωσις
αὐτῆς.

21 τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,
καὶ οἱ ἐν μέσῳ αὐτῆς
ἐκχωρεῖτωσαν,

καὶ οἱ ἐν ταῖς χώραις
μὴ εἰσερχέσθωσαν εἰς αὐτήν,

22 ὅτι ἡμέραι ἐκδικήσεως αὐταί
εἰσιν τοῦ πλησθῆναι πάντα τὰ
γεγραμμένα.

23 οὐαὶ
ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις
καὶ ταῖς θηλαζούσαις
ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις·

ἔσται γὰρ
ἀνάγκη μεγάλη ἐπὶ τῆς γῆς
καὶ ὄργη τῷ λαῷ τούτῳ,

κολοβωθήσονται αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι. ἐκολόβωσεν τὰς ἡμέρας.

24 καὶ πεσοῦνται στόματι
μαχαίρης καὶ αἰχμαλωτισθήσονται
εἰς τὰ ἔθνη πάντα, καὶ Ἱερουσαλήμ
ἔσται πατουμένη ὑπὸ ἐθνῶν, ἄχρι
οὗ πληρωθῶσιν καιροὶ ἐθνῶν.

23 τότε ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ,
Ἴδου ὠδε ὁ Χριστός, ἢ, Ὡδε,
μὴ πιστεύσητε·

24 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι
καὶ ψευδοπροφήται,
καὶ δώσουσιν σημεῖα μεγάλα
καὶ τέρατα
ὥστε πλανῆσαι,
εἰ δυνατόν, καὶ τοὺς ἐκλεκτούς·

25 ἰδοὺ προεῖρηκα ὑμῖν.

26 ἐάν οὖν εἴπωσιν ὑμῖν,
Ἴδου ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐστίν,
μὴ ἐξέλθητε·

Ἴδου ἐν τοῖς ταμείοις,
μὴ πιστεύσητε·

27 ὥσπερ γὰρ ἡ ἀστραπή
ἐξέρχεται ἀπὸ ἀνατολῶν
καὶ φαίνεται ἕως δυσμῶν,
οὕτως ἔσται ἡ παρουσία
τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.

28 ὅπου ἐάν ᾗ τὸ πτώμα,
ἐκεῖ συναχθήσονται οἱ ἀετοί

21 καὶ τότε ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ,
Ἴδε ὠδε ὁ Χριστός, Ἴδε ἐκεῖ,
μὴ πιστεύετε·

22 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι
καὶ ψευδοπροφήται
καὶ δώσουσιν σημεῖα
καὶ τέρατα
πρὸς τὸ ἀποπλανᾶν,
εἰ δυνατόν, τοὺς ἐκλεκτούς.

23 ὑμεῖς δὲ βλέπετε·

προεῖρηκα ὑμῖν πάντα.

162. THE ABOMINATION OF DESOLATION (Matt-Mk Omissions)

Matt 24:15-38

Ὅταν οὖν ἴδητε
τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως
τὸ ῥηθὲν διὰ Δανιήλ τοῦ προφήτου
ἐστὸς ἐν τόπῳ ἁγίῳ,
ὁ ἀναγινώσκων νοεῖτω,

16 τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,
17 ὁ ἐπὶ τοῦ δώματος
μὴ καταβάτω
ἄραι
τὰ ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ,
18 καὶ ὁ ἐν τῷ ἀγρῷ
μὴ ἐπιστρεψάτω ὀπίσω
ἄραι τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ.

19 οὐαὶ δὲ
ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις
καὶ ταῖς θηλαζούσαις
ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις.
20 προσεύχεσθε δὲ
ἵνα μὴ γένηται ἡ φυγὴ ὑμῶν
χειμῶνος μηδὲ σαββάτω·
21 ἔσται γὰρ
τότε θλίψις μεγάλη

οἷα οὐ γέγονεν
ἀπ' ἀρχῆς κόσμου
ἕως τοῦ νῦν
οὐδ' οὐ μὴ γένηται.
22 καὶ εἰ μὴ ἐκολοβώθησαν
αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι,
οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα σὰρξ·
διὰ δὲ τοὺς ἐκλεκτοὺς

Mark 13:14-23

Ὅταν δὲ ἴδητε
τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως
ἐστηκότα ὅπου οὐ δεῖ,
ὁ ἀναγινώσκων νοεῖτω,

τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,
15 ὁ δὲ ἐπὶ τοῦ δώματος
μὴ καταβάτω
μηδὲ εἰσελθάτω ἄραι τι
ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ,
16 καὶ ὁ εἰς τὸν ἀγρὸν
μὴ ἐπιστρεψάτω εἰς τὰ ὀπίσω
ἄραι τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ.

17 οὐαὶ δὲ
ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις
καὶ ταῖς θηλαζούσαις
ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις.
18 προσεύχεσθε δὲ
ἵνα μὴ γένηται
χειμῶνος·
19 ἔσονται γὰρ
αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι θλίψις

οἷα οὐ γέγονεν τοιαύτη
ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως
ἣν ἔκτισεν ὁ θεός
ἕως τοῦ νῦν
καὶ οὐ μὴ γένηται.
20 καὶ εἰ μὴ ἐκολόβωσεν
κύριος τὰς ἡμέρας,
οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα σὰρξ.
ἀλλὰ διὰ τοὺς ἐκλεκτοὺς
οὓς ἐξελέξατο

Luke 21:20-24

Ὅταν δὲ ἴδητε
κυκλουμένην ὑπὸ στρατοπέδων

Ἰερουσαλήμ,

τότε γνῶτε ὅτι ἤγγικεν ἡ ἐρήμωσις αὐτῆς.

21 τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,
καὶ οἱ ἐν μέσῳ αὐτῆς
ἐκχωρεῖτωσαν,

καὶ οἱ ἐν ταῖς χώραις
μὴ εἰσερχέσθωσαν εἰς αὐτήν,

22 ὅτι ἡμέραι ἐκδικήσεως αὐταὶ
εἰσιν τοῦ πλησθῆναι πάντα τὰ
γεγραμμένα.

23 οὐαὶ
ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις
καὶ ταῖς θηλαζούσαις
ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις·

ἔσται γὰρ
ἀνάγκη μεγάλη ἐπὶ τῆς γῆς
καὶ ὄργη τῷ λαῷ τούτῳ,

κολοβωθήσονται αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι. ἐκολόβωσεν τὰς ἡμέρας.

23 τότε ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ,
Ἴδου ὠδε ὁ Χριστός, ἢ, ὦδε,
μὴ πιστεύσητε·

24 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι
καὶ ψευδοπροφήται,
καὶ δώσουσιν σημεῖα μεγάλα
καὶ τέρατα
ὥστε πλανῆσαι,
εἰ δυνατόν, καὶ τοὺς ἐκλεκτούς·

25 ἰδοὺ προεῖρηκα ὑμῖν.

26 ἐάν οὖν εἴπωσιν ὑμῖν,
Ἴδου ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐστίν,
μὴ ἐξέλθητε·

Ἴδου ἐν τοῖς ταμείοις,
μὴ πιστεύσητε·

27 ὥσπερ γὰρ ἡ ἀστραπή
ἐξέρχεται ἀπὸ ἀνατολῶν
καὶ φαίνεται ἕως δυσμῶν,
οὕτως ἔσται ἡ παρουσία
τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.

28 ὅπου ἐάν ᾗ τὸ πτώμα,
ἐκεῖ συναχθήσονται οἱ ἀετοί

21 καὶ τότε ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ,
Ἴδε ὠδε ὁ Χριστός, Ἴδε ἐκεῖ,
μὴ πιστεύετε·

22 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι
καὶ ψευδοπροφήται
καὶ δώσουσιν σημεῖα
καὶ τέρατα
πρὸς τὸ ἀποπλανᾶν,
εἰ δυνατόν, τοὺς ἐκλεκτούς.

23 ὑμεῖς δὲ βλέπετε·
προεῖρηκα ὑμῖν πάντα.

24 καὶ πεσοῦνται στόματι
μαχαίρης καὶ αἰχμαλωτισθήσονται
εἰς τὰ ἔθνη πάντα, καὶ Ἱερουσαλήμ
ἔσται πατουμένη ὑπὸ ἐθνῶν, ἄχρι
οὗ πληρωθῶσιν καιροὶ ἐθνῶν.

Matt 24:15-38

Ὅταν οὖν ἴδητε

τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως

τὸ ῥηθὲν διὰ Δανιήλ τοῦ προφήτου

ἔστος ἐν τόπῳ ἀγίῳ,

ὁ ἀναγινώσκων νοεῖτω,

16 τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳφευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,

17 ὁ ἐπὶ τοῦ δώματος

μὴ καταβάτω

ἄραι

τὰ ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ,

18 καὶ ὁ ἐν τῷ ἀγρῷ

μὴ ἐπιστρεψάτω ὀπίσω

ἄραι τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ.

19 οὐαὶ δὲταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαιςκαὶ ταῖς θηλαζούσαιςἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις.

20 προσεύχεσθε δὲ

ἵνα μὴ γένηται ἡ φυγὴ ὑμῶν

χειμῶνος μηδὲ σαββάτω·

21 ἔσται γὰρ

τότε θλίψις μεγάλη

οἷα οὐ γέγονεν

ἀπ' ἀρχῆς κόσμου

ἕως τοῦ νῦν

οὐδ' οὐ μὴ γένηται.

22 καὶ εἰ μὴ ἐκολοβώθησαν

αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι,

οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα σὰρξ·

διὰ δὲ τοὺς ἐκλεκτοὺς

Mark 13:14-23

Ὅταν δὲ ἴδητε

τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως

ἔστηκότα ὅπου οὐ δεῖ,

ὁ ἀναγινώσκων νοεῖτω,

τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳφευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,

15 ὁ δὲ ἐπὶ τοῦ δώματος

μὴ καταβάτω

μηδὲ εἰσελθάτω ἄραι τι

ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ,

16 καὶ ὁ εἰς τὸν ἀγρὸν

μὴ ἐπιστρεψάτω εἰς τὰ ὀπίσω

ἄραι τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ.

17 οὐαὶ δὲταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαιςκαὶ ταῖς θηλαζούσαιςἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις.

18 προσεύχεσθε δὲ

ἵνα μὴ γένηται

χειμῶνος·

19 ἔσονται γὰρ

αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι θλίψις

οἷα οὐ γέγονεν τοιαύτη

ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως

ἦν ἔκτισεν ὁ θεός

ἕως τοῦ νῦν

καὶ οὐ μὴ γένηται.

20 καὶ εἰ μὴ ἐκολόβωσεν

κύριος τὰς ἡμέρας,

οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα σὰρξ.

ἀλλὰ διὰ τοὺς ἐκλεκτοὺς

οὓς ἐξελέξατο

Luke 21:20-24

Ὅταν δὲ ἴδητε

κυκλουμένην ὑπὸ στρατοπέδων

Ἱερουσαλήμ,

τότε γνῶτε ὅτι ἤγγικεν ἡ ἐρήμωσις αὐτῆς.

21 τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳφευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,

καὶ οἱ ἐν μέσῳ αὐτῆς

ἐκχωρεῖτωσαν,

καὶ οἱ ἐν ταῖς χώραις

μὴ εἰσερχέσθωσαν εἰς αὐτήν,

22 ὅτι ἡμέραι ἐκδικήσεως αὐταὶ εἰσιν τοῦ πλησθῆναι πάντα τὰ γεγραμμένα.

23 οὐαὶταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαιςκαὶ ταῖς θηλαζούσαιςἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις·ἔσται γὰρ

ἀνάγκη μεγάλη ἐπὶ τῆς γῆς

καὶ ὄργη τῷ λαῷ τούτῳ,

κολοβωθήσονται αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι. ἐκολόβωσεν τὰς ἡμέρας.

23 τότε ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ,
Ἴδου ὠδε ὁ Χριστός, ἢ, ὦδε,
μὴ πιστεύσητε·

24 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι
καὶ ψευδοπροφήται,
καὶ δώσουσιν σημεῖα μεγάλα
καὶ τέρατα
ὥστε πλανῆσαι,
εἰ δυνατόν, καὶ τοὺς ἐκλεκτούς·

25 ἰδοὺ προεῖρηκα ὑμῖν.

26 ἐάν οὖν εἴπωσιν ὑμῖν,
Ἴδου ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐστίν,
μὴ ἐξέλθητε·

Ἴδου ἐν τοῖς ταμείοις,
μὴ πιστεύσητε·

27 ὥσπερ γὰρ ἡ ἀστραπή
ἐξέρχεται ἀπὸ ἀνατολῶν
καὶ φαίνεται ἕως δυσμῶν,
οὕτως ἔσται ἡ παρουσία
τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.

28 ὅπου ἐάν ᾗ τὸ πτώμα,
ἐκεῖ συναχθήσονται οἱ ἀετοί

21 καὶ τότε ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ,
Ἴδε ὠδε ὁ Χριστός, Ἴδε ἐκεῖ,
μὴ πιστεύετε·

22 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι
καὶ ψευδοπροφήται
καὶ δώσουσιν σημεῖα
καὶ τέρατα
πρὸς τὸ ἀποπλανᾶν,
εἰ δυνατόν, τοὺς ἐκλεκτούς.

23 ὑμεῖς δὲ βλέπετε·
προεῖρηκα ὑμῖν πάντα.

24 καὶ πεσοῦνται στόματι
μαχαίρης καὶ αἰχμαλωτισθήσονται
εἰς τὰ ἔθνη πάντα, καὶ Ἱερουσαλήμ
ἔσται πατουμένη ὑπὸ ἐθνῶν, ἄχρι
οὗ πληρωθῶσιν καιροὶ ἐθνῶν.

Matt 24:15-38

Ὅταν οὖν ἴδητε
τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως
τὸ ῥηθὲν διὰ Δανιήλ τοῦ προφήτου
ἐστὸς ἐν τόπῳ ἁγίῳ,
ὁ ἀναγινώσκων νοεῖτω,

16 τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,
17 ὁ ἐπὶ τοῦ δώματος
μὴ καταβάτω
ἄραι
τὰ ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ,
18 καὶ ὁ ἐν τῷ ἀγρῷ
μὴ ἐπιστρεψάτω ὀπίσω
ἄραι τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ.

19 οὐαὶ δὲ
ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις
καὶ ταῖς θηλαζούσαις
ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις.
20 προσεύχεσθε δὲ
ἵνα μὴ γένηται ἡ φυγὴ ὑμῶν
χειμῶνος μηδὲ σαββάτω·
21 ἔσται γὰρ
τότε θλίψις μεγάλη

οἷα οὐ γέγονεν
ἀπ' ἀρχῆς κόσμου

ἕως τοῦ νῦν

οὐδ' οὐ μὴ γένηται.

22 καὶ εἰ μὴ ἐκολοβώθησαν
αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι,
οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα σὰρξ·
διὰ δὲ τοὺς ἐκλεκτοὺς

Mark 13:14-23

Ὅταν δὲ ἴδητε
τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως
ἐστηκότα ὅπου οὐ δεῖ,
ὁ ἀναγινώσκων νοεῖτω,

τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,
15 ὁ δὲ ἐπὶ τοῦ δώματος
μὴ καταβάτω
μηδὲ εἰσελθάτω ἄραί τι
ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ,
16 καὶ ὁ εἰς τὸν ἀγρὸν
μὴ ἐπιστρεψάτω εἰς τὰ ὀπίσω
ἄραι τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ.

17 οὐαὶ δὲ
ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις
καὶ ταῖς θηλαζούσαις
ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις.
18 προσεύχεσθε δὲ
ἵνα μὴ γένηται
χειμῶνος·
19 ἔσονται γὰρ
αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι θλίψις

οἷα οὐ γέγονεν τοιαύτη
ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως
ἣν ἔκτισεν ὁ θεός

ἕως τοῦ νῦν

καὶ οὐ μὴ γένηται.

20 καὶ εἰ μὴ ἐκολόβωσεν
κύριος τὰς ἡμέρας,
οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα σὰρξ.
ἀλλὰ διὰ τοὺς ἐκλεκτοὺς
οὓς ἐξελέξατο

Luke 21:20-24

Ὅταν δὲ ἴδητε
κυκλουμένην ὑπὸ στρατοπέδων

Ἰερουσαλήμ,

τότε γινώτε ὅτι ἤγγικεν ἡ ἐρήμωσις
αὐτῆς.

21 τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,
καὶ οἱ ἐν μέσῳ αὐτῆς
ἐκχωρεῖτωσαν,

καὶ οἱ ἐν ταῖς χώραις
μὴ εἰσερχέσθωσαν εἰς αὐτήν,

22 ὅτι ἡμέραι ἐκδικήσεως αὐταί
εἰσιν τοῦ πλησθῆναι πάντα τὰ
γεγραμμένα.

23 οὐαὶ

ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις
καὶ ταῖς θηλαζούσαις
ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις·

ἔσται γὰρ

ἀνάγκη μεγάλη ἐπὶ τῆς γῆς
καὶ ὄργη τῷ λαῷ τούτῳ,

κολοβωθήσονται αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι. ἐκολόβωσεν τὰς ἡμέρας.

24 καὶ πεσοῦνται στόματι
μαχαίρης καὶ αἰχμαλωτισθήσονται
εἰς τὰ ἔθνη πάντα, καὶ Ἱερουσαλήμ
ἔσται πατουμένη ὑπὸ ἐθνῶν, ἄχρι
οὗ πληρωθῶσιν καιροὶ ἐθνῶν.

23 τότε ἐὰν τις ὑμῖν εἴπῃ,
Ἴδου ὠδε ὁ Χριστός, ἢ, Ὡδε,
μὴ πιστεύσητε·

24 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι
καὶ ψευδοπροφήται,
καὶ δώσουσιν σημεῖα μεγάλα
καὶ τέρατα
ὥστε πλανῆσαι,
εἰ δυνατόν, καὶ τοὺς ἐκλεκτούς·

25 ἰδοὺ προεῖρηκα ὑμῖν.

26 ἐὰν οὖν εἴπωσιν ὑμῖν,
Ἴδου ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐστίν,
μὴ ἐξέλθητε·

Ἴδου ἐν τοῖς ταμείοις,
μὴ πιστεύσητε·

27 ὥσπερ γὰρ ἡ ἀστραπή
ἐξέρχεται ἀπὸ ἀνατολῶν
καὶ φαίνεται ἕως δυσμῶν,
οὕτως ἔσται ἡ παρουσία
τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.

28 ὅπου ἐὰν ᾗ τὸ πτώμα,
ἐκεῖ συναχθήσονται οἱ ἀετοί

21 καὶ τότε ἐὰν τις ὑμῖν εἴπῃ,
Ἴδε ὠδε ὁ Χριστός, Ἴδε ἐκεῖ,
μὴ πιστεύετε·

22 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι
καὶ ψευδοπροφήται
καὶ δώσουσιν σημεῖα
καὶ τέρατα
πρὸς τὸ ἀποπλανᾶν,
εἰ δυνατόν, τοὺς ἐκλεκτούς.

23 ὑμεῖς δὲ βλέπετε·
προεῖρηκα ὑμῖν πάντα.

162. THE ABOMINATION OF DESOLATION (Mk-Lk Omissions)

Matt 24:15-38

Ὅταν οὖν ἴδητε
τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως
τὸ ῥηθὲν διὰ Δανιήλ τοῦ προφήτου

ἔστος ἐν τόπῳ ἁγίῳ,
ὁ ἀναγινώσκων νοεῖτω,

16 τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,

17 ὁ ἐπὶ τοῦ δώματος
μὴ καταβάτω

ἄραι
τὰ ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ,

18 καὶ ὁ ἐν τῷ ἀγρῷ
μὴ ἐπιστρεψάτω ὀπίσω
ἄραι τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ.

19 οὐαὶ δὲ
ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις
καὶ ταῖς θηλαζούσαις
ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις.

20 προσεύχεσθε δὲ
ἵνα μὴ γένηται ἡ φυγὴ ὑμῶν
χειμῶνος μηδὲ σαββάτω·

21 ἔσται γὰρ
τότε θλίψις μεγάλη

οἷα οὐ γέγονεν
ἀπ' ἀρχῆς κόσμου

ἕως τοῦ νῦν
οὐδ' οὐ μὴ γένηται.

22 καὶ εἰ μὴ ἐκολοβώθησαν
αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι,
οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα σὰρξ·
διὰ δὲ τοὺς ἐκλεκτοὺς

Mark 13:14-23

Ὅταν δὲ ἴδητε
τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως

ἔστηκότα ὅπου οὐ δεῖ,
ὁ ἀναγινώσκων νοεῖτω,

τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,

15 ὁ δὲ ἐπὶ τοῦ δώματος
μὴ καταβάτω

μηδὲ εἰσελθάτω ἄραι τι
ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ,

16 καὶ ὁ εἰς τὸν ἀγρὸν
μὴ ἐπιστρεψάτω εἰς τὰ ὀπίσω
ἄραι τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ.

17 οὐαὶ δὲ
ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις
καὶ ταῖς θηλαζούσαις
ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις.

18 προσεύχεσθε δὲ
ἵνα μὴ γένηται
χειμῶνος·

19 ἔσονται γὰρ
αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι θλίψις

οἷα οὐ γέγονεν τοιαύτη
ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως
ἣν ἔκτισεν ὁ θεός

ἕως τοῦ νῦν
καὶ οὐ μὴ γένηται.

20 καὶ εἰ μὴ ἐκολόβωσεν
κύριος τὰς ἡμέρας,
οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα σὰρξ.
ἀλλὰ διὰ τοὺς ἐκλεκτοὺς
οὓς ἐξελέξατο

Luke 21:20-24

Ὅταν δὲ ἴδητε
κυκλουμένην ὑπὸ στρατοπέδων

Ἰερουσαλήμ,

τότε γινώτε ὅτι ἤγγικεν ἡ ἐρήμωσις
αὐτῆς.

21 τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,

καὶ οἱ ἐν μέσῳ αὐτῆς
ἐκχωρεῖτωσαν,

καὶ οἱ ἐν ταῖς χώρας
μὴ εἰσερχέσθωσαν εἰς αὐτήν,

22 ὅτι ἡμέραι ἐκδικήσεως αὐταί
εἰσιν τοῦ πλησθῆναι πάντα τὰ
γεγραμμένα.

23 οὐαὶ
ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις
καὶ ταῖς θηλαζούσαις
ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις·

ἔσται γὰρ
ἀνάγκη μεγάλη ἐπὶ τῆς γῆς
καὶ ὄργη τῷ λαῷ τούτῳ,

κολοβωθήσονται αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι. ἐκολόβωσεν τὰς ἡμέρας.

23 τότε ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ,
Ἴδου ὠδε ὁ Χριστός, ἢ, Ὡδε,
μὴ πιστεύσητε·

24 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι
καὶ ψευδοπροφήται,
καὶ δώσουσιν σημεῖα μεγάλα
καὶ τέρατα
ὥστε πλανῆσαι,
εἰ δυνατόν, καὶ τοὺς ἐκλεκτούς·

25 ἰδοὺ προεῖρηκα ὑμῖν.

26 ἐάν οὖν εἴπωσιν ὑμῖν,
Ἴδου ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐστίν,
μὴ ἐξέλθητε·

Ἴδου ἐν τοῖς ταμείοις,
μὴ πιστεύσητε·

27 ὥσπερ γὰρ ἡ ἀστραπή
ἐξέρχεται ἀπὸ ἀνατολῶν
καὶ φαίνεται ἕως δυσμῶν,
οὕτως ἔσται ἡ παρουσία
τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.

28 ὅπου ἐάν ᾗ τὸ πτώμα,
ἐκεῖ συναχθήσονται οἱ ἀετοί

21 καὶ τότε ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ,
Ἴδε ὠδε ὁ Χριστός, Ἴδε ἐκεῖ,
μὴ πιστεύετε·

22 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι
καὶ ψευδοπροφήται
καὶ δώσουσιν σημεῖα
καὶ τέρατα
πρὸς τὸ ἀποπλανᾶν,
εἰ δυνατόν, τοὺς ἐκλεκτούς.

23 ὑμεῖς δὲ βλέπετε·
προεῖρηκα ὑμῖν πάντα.

24 καὶ πεσοῦνται στόματι
μαχαίρης καὶ αἰχμαλωτισθήσονται
εἰς τὰ ἔθνη πάντα, καὶ Ἱερουσαλήμ
ἔσται πατουμένη ὑπὸ ἐθνῶν, ἄχρι
οὗ πληρωθῶσιν καιροὶ ἐθνῶν.